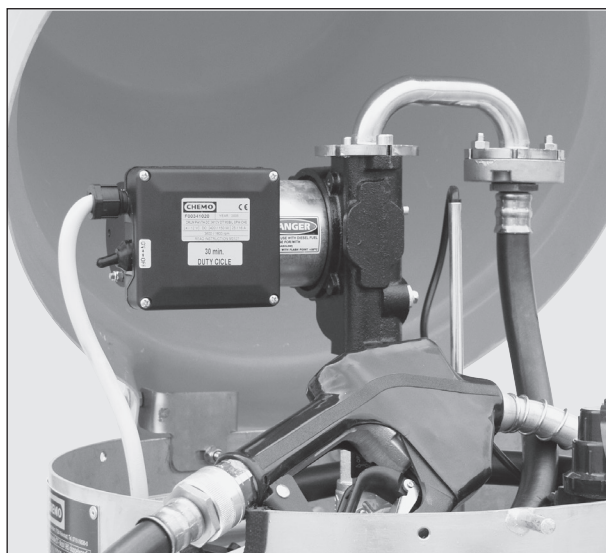




Dieselpumpe Ausführung „DT-Mobil“

D	DT-Mobil 230 V, DT-Mobil 12/24 V	Deutsch	2
GB	DT-Mobile 230 V, DT-Mobile 12/24 V	English	3
F	DT-Mobil 230 V, DT-Mobil 12/24 V	Français	4
I	DT-Mobil 230 V, DT-Mobil 12/24 V	Italiano	5
CZ	DT-Mobil 230 V, DT-Mobil 12/24 V	Česky	6

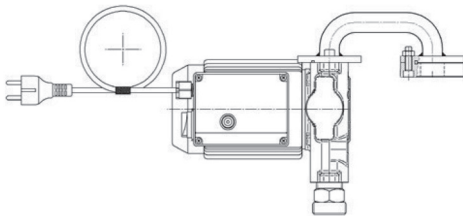


Montageanleitung

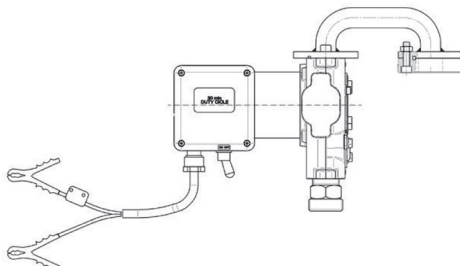
1. Vor der Montage alle Teile auf eventuelle Reste von Verpackungsmaterial überprüfen.
2. Die Pumpe am Sauganschluß auf den Saugstutzen (mit Dichtung) der DT-Mobil aufsetzen und mittels Überwurfmutter mit der DT-Mobil verschrauben. Die Pumpe ausrichten und Überwurfmutter fest anziehen.
3. Den Zapfschlauch mit Außengewinde G1" in den Aluminiumflansch am Pumpenaustritt einschrauben. Das andere Ende des Zapfschlauches in das Schlauchdrehgelenk und dieses wiederum in das Automatik-Zapfventil einschrauben.
4. Wenn die Montage beendet ist, sämtliche Verbindungen auf Dichtigkeit überprüfen.

Zählerwerk K33 Option

Gestaltung der Ausrüstung ohne Zählwerk:

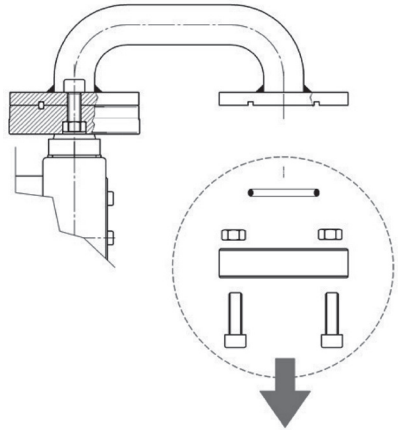


DT-Mobil 230 V

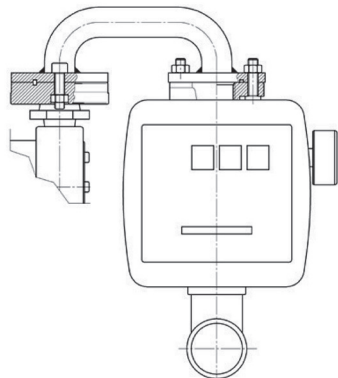


DT-Mobil 12/24 V

1. Den Aluminiumflansch 1" am Pumpenaustritt abschrauben.



2. Den O-Ring D.39,34x2,62 auf den Stahlflansch des Pumpenaustritts stecken (mitgeliefert im Kit K33).
3. K33 mit den SCHRAUBEN M8x30 Zn und den MUTTERN M8 Zn (mitgeliefert im Kit K33) an den Stahlflansch des Pumpenaustritts anschrauben.



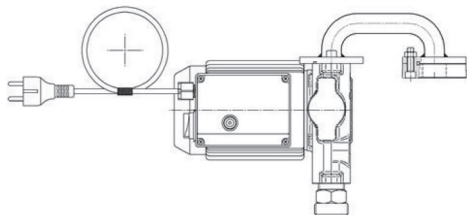
4. Den Zapfschlauch in den 90°-Winkel am Zählwerk K33 einschrauben.
5. Wenn die Montage beendet ist, sämtliche Verbindungen auf Dichtigkeit überprüfen.

Assembly instructions

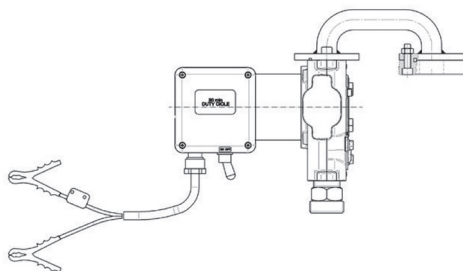
1. Before assembling make sure there are no residual packing materials left on any parts.
2. Place the pump on the intake connection and intake tube (with gasket) of DT-Mobil and screw to DT-Mobil by means of connection nut. Turn the pump in the desired direction. Screw in the connection nut thoroughly.
3. Screw the delivery hose with the 1" external G-thread to the aluminium flange at the pump outlet. Screw the other end of the delivery hose to the tube's articulated joint and connect the tube to the automatic delivery valve.
4. Once completing the assembly, check the tightness of all connections.

Optional K33 meter

Assembly configuration without meter:

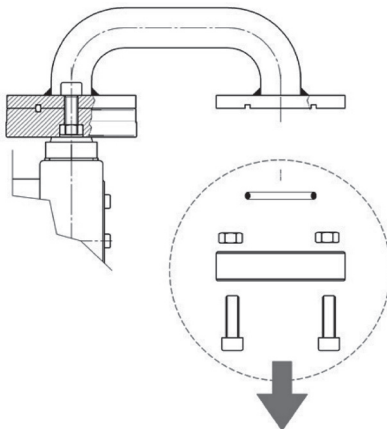


DT-Mobil 230 V

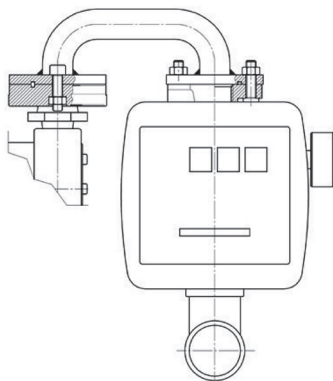


DT-Mobil 12/24 V

1. Unscrew the 1" aluminium Gas flange from the pump outlet.



2. Insert the 39.34x2.62 diam. O-Ring on the steel flange at the pump outlet (supplied with the K33 Kit).
3. Screw the K33 using the M8x30 Zn screws and the M8 Zn nuts (supplied with the K33 Kit) to the steel flange at the pump outlet.



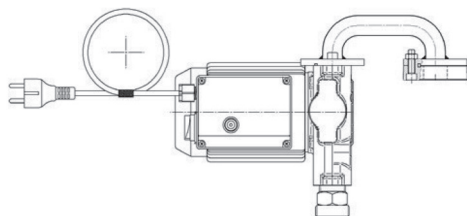
4. Screw the delivery hose to the 90° elbow on the meter.
5. Once completing the assembly, check the tightness of all connections.

Instructions pour le montage

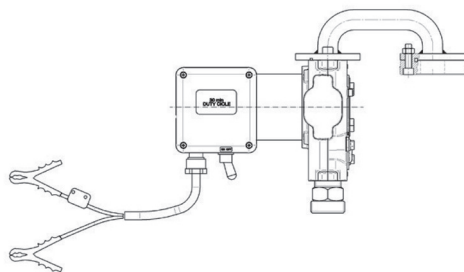
1. Avant de procéder au montage, vérifier sur tous les composants qu'il n'y ait plus aucun résidu d'emballage.
2. Positionner la pompe sur le raccord d'aspiration et sur le tube d'aspiration (avec joint) du DT-Mobil et visser au DT-Mobil par l'écrou pour raccords. Orienter la pompe. Visser à fond l'écrou pour raccords.
3. Visser le tuyau de distribution avec filetage externe G1" à la bride en aluminium qui se trouve sur la sortie de la pompe. Visser l'autre extrémité du tuyau de distribution au joint articulé du tuyau et visser ce dernier à la soupape de distribution automatique.
4. A la fin du montage, vérifier la fermeture étanche de toutes les jonctions.

Compteur K33 (option)

Configuration équipé sans compteur :

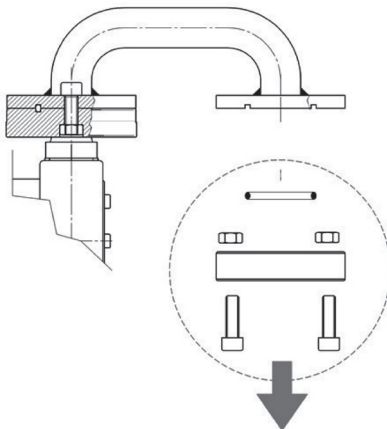


DT-Mobil 230 V

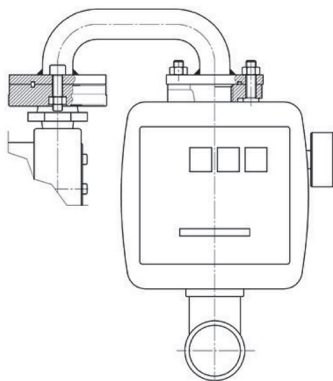


DT-Mobil 12/24 V

1. Dévisser la bride de 1"Gas en aluminium à la sortie de la pompe.



2. Introduire l'anneau torique d.39,34x2,62 sur la bride en acier à la sortie de la pompe (fourni avec le Kit K33).
3. Visser le K33 sur la bride en acier à la sortie de la pompe avec les VIS M8x30 Zn et les ECROUS M8 Zn (fournis avec le Kit K33).



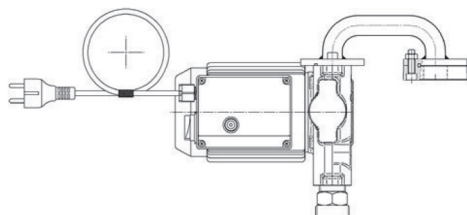
4. Visser le tuyau de distribution au coude à 90° sur le compteur.
5. A la fin du montage, vérifier la fermeture étanche de toutes les jonctions.

Istruzioni di montaggio

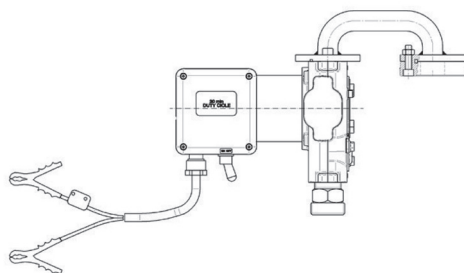
1. Prima del montaggio verificare che su tutte le parti non siano presenti eventuali residui di materiale di imballaggio.
2. Posizionare la pompa sul raccordo di aspirazione e sul tubo di aspirazione (con guarnizione) del DT-Mobil e avvitare al DT-Mobil per mezzo del dado per raccordi. Orientare la pompa. Avvitare a fondo il dado per raccordi.
3. Avvitare il tubo erogatore con filettatura esterna G1" alla flangia d'alluminio sull'uscita della pompa. Avvitare l'altra estremità del tubo erogatore al giunto snodato del tubo e avvitare quest'ultimo alla pistola di erogazione automatica.
4. Al termine del montaggio verificare la chiusura a tenuta di tutti i collegamenti.

Contatore K33 optional

Configurazione allestimento senza contalitri:

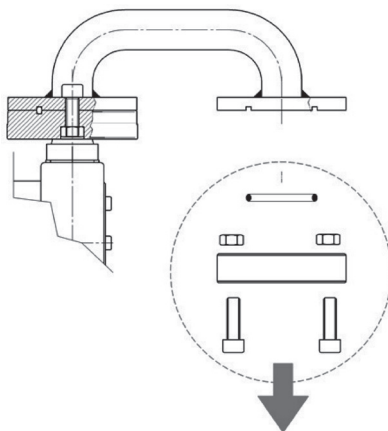


DT-Mobil 230 V

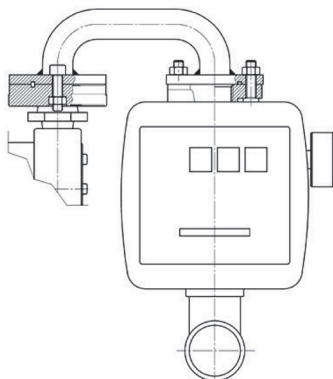


DT-Mobil 12/24 V

1. Svitare la flangia da 1"Gas in alluminio sull'uscita della pompa.



2. Inserire l'O-Ring 3156 d.39,34x2,62 sulla flangia in acciaio dell'uscita della pompa (in dotazione nel Kit K33).
3. Avvitare il K33 con le VITI M8x30 Zn e i DADI M8 Zn (in dotazione nel Kit K33) sulla flangia in acciaio dell'uscita della pompa.



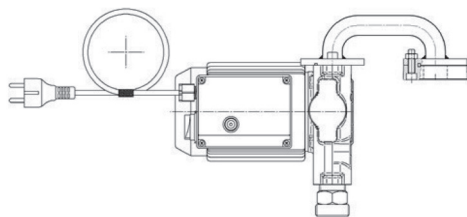
4. Avvitare il tubo erogatore al gomito a 90° sul contatore.
5. Al termine del montaggio verificare la chiusura a tenuta di tutti i collegamenti.

Montážní návod

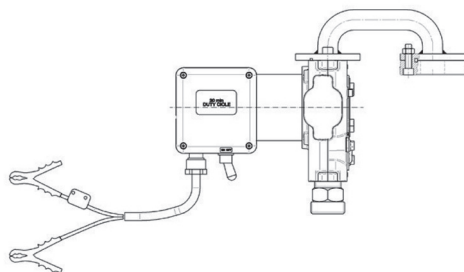
1. Před montáží zkontrolujte všechny součásti a odstraňte zbytky obalu.
2. Čerpadlo nasadíte na hrdlo sací přípojky (s těsněním) DT- Mobilu a prostřednictvím přesuvné matice spojte s DT-Mobil. Čerpadlo vyrovnejte a přesuvnou matici pevně utáhněte.
3. Čerpací hadici s vnějším závitem G1" zašroubujte do hliníkové příruby u vývodu čerpadla. Druhý konec čerpací hadice do kulového kloubu a toto zase zašroubujte do automatického výčepního ventilu.
4. Po skončení montáže, přezkoušejte těsnost všech spojení.

Počítadlo K33 Option

Konfigurace zařízení bez počítadla:

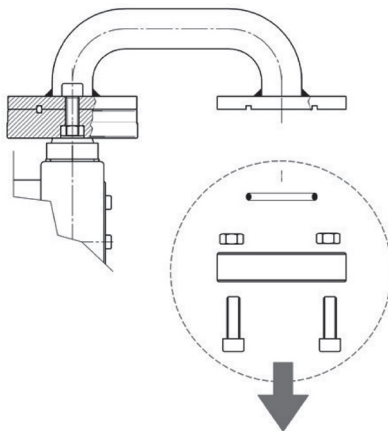


DT-Mobil 230 V

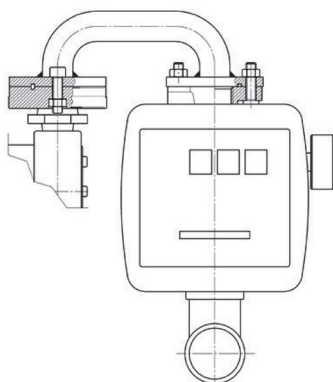


DT-Mobil 12/24 V

1. Odšroubovat hliníkovou přírubu 1"u vývodu čerpadla.



2. Kroužek O D.39,34x2,62 zasuněte na ocelovou přírubu vývodu čerpadla (s Kit K33).
3. K33 se šrouby M8x30 Zn a maticemi (šroubu) M8 Zn (s Kit K33) na ocelovou přírubu vývodu čerpadla přišroubujte.



4. Čerpací hadici zašroubujte v 90°-úhlu na počítadlo K33.
5. Po skončení montáže, přezkoušejte těsnost všech spojení.

